

11171697-001 1/1 ②
厄瓜多尔 C D E

- 1 -



Dr. Lider Moreta Gavilanes
Quito - Ecuador

公 证 书



中华人民共和国山东省利津县公证处

营业执照

(副本)

注册号 370602228046720

注册号

山东科瑞石油装备有限公司

东营胜利工业园科三路

杨宪

叁仟万元

叁仟万元

有限责任公司

石油机械设备、机电设备(不含专控)生产、销售;电机、发电机组、汽车(不含小轿车)、石油测控设备、仪器仪表、钢材、化工产品(不含危险品)、石油助剂(不含危险品)、泵、锅炉、常压电器、压缩机、污水处理设备、劳保用品、百货销售;石油地面工程;污水处理技术服务;石油新技术开发及服务;网络工程(不含互联网);货物进出口业务(需经许可经营的,须凭许可证经营)※※※

二零零四年六月十六日

2004年06月16日至2014年06月15日

名称
住所
法定代表人姓名
注册资本
实收资本
公司类型
经营范围

成立日期
营业期限

须知

1. 《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营的凭证。
2. 《企业法人营业执照》分为正本和副本,正本和副本具有同等法律效力。
3. 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
4. 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5. 登记事项发生变化,应当向公司登记机关申请变更登记,换领《企业法人营业执照》。
6. 每年三月一日至六月三十日,应当参加年度检验。
7. 《企业法人营业执照》被吊销后,不得开展与清算无关的经营活动。
8. 办理注销登记,应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9. 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的,应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废,申请补领。

年度检验情况



二零零六年十一月十日 S

Licencia de negocios de corporación
(copia)

No. de registro: 370502228046720

Nombre: Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd
Domicilio: calle 3 de parque industrial de SHENGLI DONGYING
Nombre de representante legal: YANG XIAN
Capitad de registro: 30 MILLONES
Capitad de real: 30 MILLONES

Tipo de la compañía: sociedad de responsabilidad limitada

Rongo de actividades: la fabricación y la centa de los equipos petroleros y eléctricos(no incluido equipo de control), motor, generador, camión8 no incluido carro), equipo para hacer prueba de equipoe petroleros,portes,aceros, producto de química (no incluido productos peligrosos), aditivos petroleros(no incluido productos peligrosos), bomba, caldera, equipos eléctricos de normal presión, productos de protección de labor, la venta de mercancía generales, obra de terrestre petrolero, servicio técnico para suciedad, servicio de desarrollo de técnicas avanzadas de prtrolero, obra de red(no incluido de internet), la importación y exportación.(los menciones si está bajo requerimiento de ley como hay que solicitar para aprobar, hay que trabajar con carta de autorizada)

fecha de constituyo: dieciséis de junio de dos mil cuatro

plazo de operación: desde 16 de junio de 2004 hasta 15 de junio de 2014.



Dr. Lider Moreta Gavilanes
Quito - Ecuador

Nota:

1. [Licencia de negocios de corporación] es prueba de la calificación de representante real y de operación real.
2. [Licencia de negocios de corporación] tiene una original y una copia cuáles tienen la misma fuerza.
3. [Licencia de negocios de corporación] debe ser ponedo en un lugar llamativo.
4. [Licencia de negocios de corporación] no se puede hacer de falso, no modificar, no rentar no prestar, no vender.
5. si existe algo cambio, hay que solicitar al organismo relacionado de registro paraque saque otro [Licencia de negocios de corporación]
6. cada el primer día de marzo hasta el último día de junio, deber presentar en la verificación anual.
7. cuando [Licencia de negocios de corporación] se revoca, no se puede gestionar las actividades que no están relalicionado con despacho de aduanero.
8. cuando se revoca el registro, tiene que devolver [Licencia de negocios de corporación] original y copia.
9. si el [Licencia de negocios de corporación] está dañada o perdido, hay que anunciar en prensa que indica el organismo de registro y solicitar a sacar de nuevo.

Casos de prueba anual

Sello: año 2007 Oficina de industria y comercio	Sello: año 2008 Oficina de industria y comercio	Sello: año 2009 Oficina de industria y comercio	Sello: año 2010 Oficina de industria y comercio
--	--	--	--

Sello: 24 de octubre de 2006

Subdirección administrativo de Oficina de industria y comercio de Dongying

公 证 书

(2011) 利证外字第 579 号

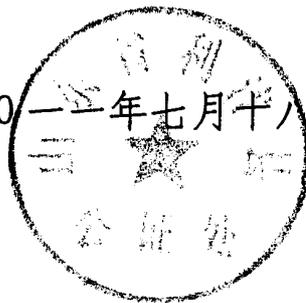
兹证明前面复印件与东营市工商行政管理局东营分局于二 00 六年十月二十四日发给山东科瑞石油装备有限公司的《企业法人营业执照（副本）》的原件相符。原件上东营市工商行政管理局东营分局的印鉴属实。前面复印件所附西班牙文译本与中文原本内容相符。

中华人民共和国山东省利津县公证处

公证员

赵 华

二 0 一 一 年 七 月 十 八 日



119945019

ACTA NOTARIAL

Notaría 4ta.



(2011) Li Zheng Wai Zi, No. 579

Dr. Lider Moreta Gavilanes
Quito - Ecuador

La presente Acta Notarial certifica que la fotocopia anterior está conforme con la original Licencia de negocios de corporación (copia) que el Subdirección administrativo de Oficina de industria y comercio de Dongying dio a Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd. en el 24 octubre de 2006. El sello del Subdirección administrativo de Oficina de industria y comercio de Dongying que está en el documento original es auténtico. El contenido de la traducción de la lengua española de la anterior fotocopia está conforme con el contenido del documento original que se escribe en chino.

Notaría Lijin de la Provincia de Shandong,

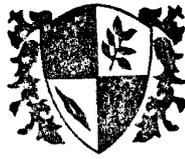
República Popular de China

Notario Zhao Youhua

El 18 de julio de 2011

119945020

Notaría 4ta.



Dr. Lider Moreta Gavilanes
Quito - Ecuador

认字第 11171697-001 号

兹证明前面文书上公证处的印章和
公证员 赵友华 的签名 (印章)
属实。

中华人民共和国外交部
领事司 等秘书



2011年07月26日

4547675

CONSULADO DEL ECUADOR
BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA

LEGALIZACION NO.: 1857

Presentada para legalizar la firma que antecede, del/la
señor(a) *Wang Bingli, Sen. Secretario*
No. pags. 04, el suscrito certifica que es autentica,
siendo la que usa el/la señor(a) en todas sus actuaciones.

PARTIDA ARANCELARIA: III-15-7

DERECHOS RECAUDADOS: US\$ 50=

LUGAR Y FECHA: *Beijing, 2-Agosto-2011*

Firma y Cargo

Marco Vicente Ponce
MARCO VICENTE PONCE

Primer Secretario

Encargado de las Funciones Consulares
Consulado del Ecuador
en Beijing, R. P. China

RAZON: Dr. Lider Moreta Gavilanes, Notario
Cuarto Encargado, del Cantón Quito, CERTIFICO y
doy FE, que la COPIA FOTOSTATICA DEL
DOCUMENTO que antecede en... (rojo) ES
FIEL COPIA de su ORIGINAL que se puso a mi vista

Quito a... 05 MAR. 2012

(La presente Autenticación no se refiere al contenido
del presente documento, sobre cuyo texto no asumo
responsabilidad alguna este Consulado).

